Тропинка

ДЕТСКИЙ ХРИСТИАНСКИЙ ЖУРНАЛ 3/2009

Славы Господней
полна вся земля.
(Чис. 14:21)

Александр САВЧЕНКО

Лето

Светлый солнечный луч
На цветы и на птиц
Бросил взгляд из-за туч,
Из-под тёмных ресниц.
Устремился на трон
Бирюзовых небес –
Покраснел небосклон,
Зарумянился лес.
Пчёл и бабочек рой,
Ос, стрекоз и жуков
Привлекает живой
Аромат лепестков.
Хор природы поёт –
Славословит Творца.
Жаль, неверия лёд
Охлаждает сердца.
Равнодушие – прочь!
Бог достоин хвалы,
Посылает Он дождь
Людям добрым и злым.

Татьяна ЖЕМБРОВСКАЯ

Славословие

За облако в виде барашка,
За птичку, зверушку, букашку,
За каждый зелёный росточек,
За каждый душистый цветочек –
Хвалу, благодарность и честь
Хочу Тебе, Боже, вознесть!

За спелую ягоду в поле
И за лесное раздолье,
За нежные звуки свирели
И соловьиные трели –
Хвалу, благодарность и честь
Хочу Тебе, Боже, вознесть!

За радость в душе, утешенье,
За громкое сердца биенье,
За Пастыря добрые руки,
За то, что с Тобой нет разлуки, –
Хвалу, благодарность и честь
Хочу Тебе, Боже, вознесть!

За то, что в беде не оставишь
И помощи руку протянешь,
За то, что, Господь мой, Ты есть, –
Хочу Тебе славу вознесть,
Прильнуть к святой, чистой груди
И только лишь благодарить!

Рисовала Юлия ПРАВДОХИНА

Владик и молитва „Отче наш"

Корнелия ГРЖИВА

«Ибо Твоё есть Царство, и сила, и слава вовеки. Аминь»

(Мф. 6:13)

Глава 9

(Окончание. Начало в номерах 6/07–5/08, 1–2/09)

Сегодня обычное утро: на улице ещё не рассвело, а в доме уже кто-то насвистывает песенку. Это Владик – он любит рано вставать. «Владик – жаворонок», – как-то сказала бабушка. Жаворонки уже рано утром начинают выводить свои весёлые трели. Так рано, как Владик. Мама, напротив, – сова. Вечером – бодрая, в хорошем настроении, а утром... Утром маму лучше не трогать.

Свист Владика сегодня слышен везде: в ванной, на кухне и даже около крольчатника.

Когда он засвистел особенно громко, из спальни показалась мамина голова:

– Владик, прошу тебя, дай мне поспать ещё пять минут!

Но Владик ничего не мог с собой поделать. Он просто не мог не засвистеть опять через три с половиной минуты. Снова ту же самую песню.

Наконец все сели завтракать. Мама всё ещё была полусонная и крепко держалась за кружку с кофе. У папы глаза раскрылись уже чуть побольше, поэтому он мазал хлеб маслом. Света пила какао. А Владик? Теперь он что-то вполголоса напевал.

– Владик, что это у тебя за навязчивая мелодия сегодня утром? Не можешь ли ты успокоиться на короткое время? – спросил папа.

Владик покачал головой:

– Она сама собой поётся. Я ничего не могу сделать.

– Сама собой поётся? Ну тогда спой нам её как следует!

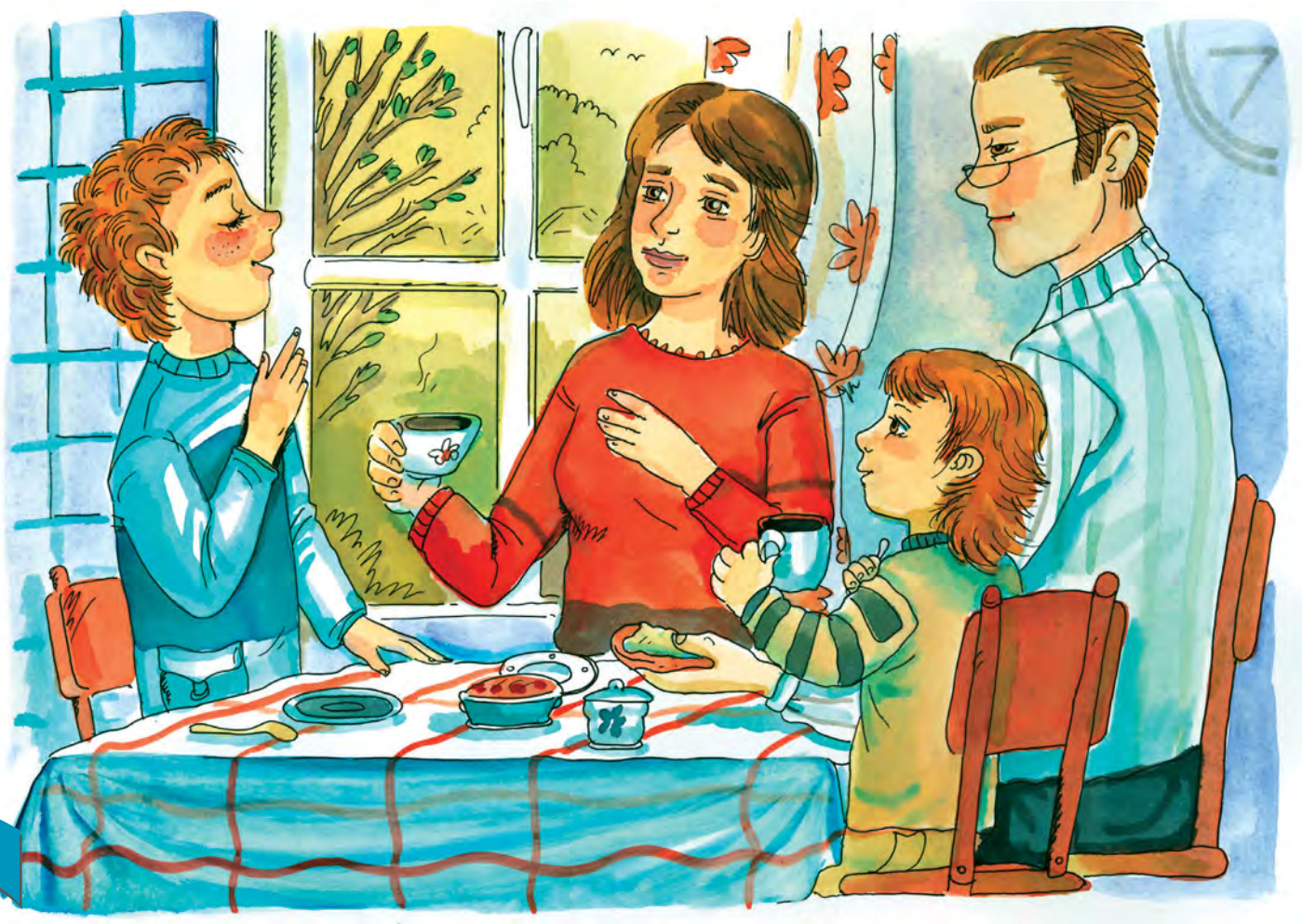
Это предложение Владику понравилось.

– Мой Бог так велик, силён и могуч, невозможного нет для Него, – запел он во весь голос. И продолжил: – Все реки – Его, все горы – Его, и звёзды все создал Господь. Мой Бог так велик, силён...

– Всё, хватит! – устало сказала мама. – Больше я сегодня утром не могу вынести.

– Но эту песню я услышал от тебя. Ты на прошлой неделе играла её на пианино и пела.

– Тогда мама была, наверное, пободрее, – улыбнулся папа. – Владик, это прекрасный



гимн хвалы Богу. И Бог, безусловно, радуется твоей песне. Он всегда радуется, когда мы Его славим. Так же, как и ты этому радуешься.

Владик кивнул:

– Точно. Это – как тогда, когда я нарисовал красивую картину с горами и звёздами. А бабушка рассказала, что сделал эти прекрасные горы и звёзды Бог. Она сказала, что об этом говорится даже в молитве Иисуса. Я имею в виду, о прославлении.

– Ах, да, – немного подумав, ответил папа. – Правильно. В самом конце. Там говорится: «Ибо Твоё есть Царство, и сила, и слава вовеки. Аминь». Это действительно хвалебная песнь. Очень даже похожая на твою. Но теперь давай ешь!

Владик сморщил лоб. Только взрослые думают, что невозможно одновременно есть и напевать. Но это вовсе не так.

Школьные занятия тянулись медленно, но Владик всё время напевал свою песенку. Конечно, не во время уроков – это бы кончилось для него неприятностями. Но на переменах, по пути домой, за обедом, делая домашние задания. Его пение заразило и Свету, и теперь они пели и насвистывали вдвоём.

– Владик, – раздражённо сказала мама, проверяя его уроки, – умолкни же наконец. Мне сейчас не до песен.

– Почему? – удивился Владик. – Ведь это же песня для Бога, её я могу петь сколько хочу!

– Знаешь, Владик, – вздохнула мама, – я встревожена. Тётя Нина сказала, что бабушка плохо себя чувствует. К телефону она тоже не подходит. Я боюсь, что с ней что-то произошло.

В этот день мама ещё несколько раз пыталась дозвониться до бабушки. Безуспешно. Бабушка не брала трубку. Поехать к ней было непросто, так как она жила далеко от них – за 200 километров. Владик задумался. Может быть, папа сможет съездить к ней сегодня вечером?

Позднее Владик сел собирать пазл – разрезную картинку-головоломку. Но от непрерывных размышлений он то и дело брал не те пазлы. К тому же у него всё ещё в голове звучали слова песни: «Мой Бог так велик, силён и могуч...» И тут вдруг он осознал, о чём поёт, а именно: «...невозможного нет для Него...» Если это так, тогда Бог позаботится и о бабушке. А если мама так и не дозвонится до бабушки, тогда Бог поговорит с бабушкой – Ему-то не нужен телефон. А он, Владик, сейчас сразу и скажет об этом Богу. И он начал молиться:

– Дорогой Господь, пожалуйста, присмотри за бабушкой. И скажи ей, чтобы она нам позвонила. Аминь.

В конце молитвы важно сказать «аминь». Это он тоже от бабушки узнал. Она как-то объяснила ему, что «аминь» означает: да будет так. И что этим словом мы говорим Богу, что мы верим в то, что для Него нет ничего невозможного.

Зазвенел телефон. Владик чуть не столкнулся в коридоре с мамой, потому что у обоих была та же самая мысль. Но звонила не бабушка, а папа. Он пожелал себе на ужин лапшу и соус с мясным фаршем.

– Лапшу с фаршем – ну у тебя и желания! Я здесь переживаю за бабушку...

Владик скрылся в детской. Жаль, что у мамы такое плохое настроение. Он тоже переживает, но ведь он помолился. К тому же Света как раз напевала его песню своим куклам: «Мой Бог так велик, силён и могуч...» Владик тут же присоединился к ней, насвистывая мелодию.

Снова телефонный звонок. На этот раз Владик оказался быстрее.

– Алло, бабушка?!

Мама выглянула из кухни, озадаченная. А голос на другом конце телефона засмеялся:

– Я гожусь тебе, может быть, в дедушки, но никак не в бабушки. А вообще-то я Олег Степанович из библиотеки. Твоя книга о кроликах пришла, Владик.

– О, здорово! Я сейчас приду за ней.

Владик положил трубку:

– Мама, можно, я сбегаю в библиотеку? Книга о кроликах, которую я заказывал, пришла.

Мама кивнула:

– Давайте пойдём втроём. Это немного отвлечёт меня от моих мыслей о бабушке.

– Пой мою песню, мама!

Владик только собрался снова запеть, когда раздался звонок. Но на этот раз у двери.

– Наверное, трубочист, – сказала мама. – Он хотел сегодня зайти. Или папа.

Света промчалась мимо мамы с Владиком.

– Теперь моя очередь! – крикнула она и распахнула дверь.

Нет, это был не трубочист и не папа. На улице стояла, широко раскрыв объятия... бабушка!

– Бабушка! – завизжала Света.

Последовало шумное приветствие. Голоса Владика, Светы, мамы, бабушки и бабушкиной таксы смешались в кучу.

– Я хотела сделать вам сюрприз, – сказала бабушка, освободившись из объятий.

– И это тебе удалось, – с облегчением ответила мама.

И прежде чем она могла сказать что-то насчёт переживаний и бабушкиного молчания, Владик воскликнул:

– Бабушка, ты уже слышала мою новую песню? Теперь я буду называть её «Бабушкина песня»! – И запел: – Мой Бог так велик, силён и могуч, невозможного нет для Него!

На этот раз его пение понравилось всем, и маме тоже. Только такса заскулила.

Наступил вечер. Мама с папой пошли на концерт, ведь дома была бабушка, она могла присмотреть за Владиком и Светой. Бабушка рассказала детям интересные истории о том, как люди жили раньше, прочитала в пятый раз сказку из любимой книжки Светы, терпеливо ответила на многочисленные вопросы Владика. Но вот пришла пора детям идти спать.

Взгляд бабушки упал на дверь, ведущую в детскую. Там всё еще висел свиток Владика – тот большой лист бумаги, который он принёс с собой из старой церкви.

– Что это, Владик? – спросила бабушка, разглядывая вычурные буквы. – Выглядит очень таинственно.

Владик рассказал бабушке историю о найденном свитке и о том, что было написано на свитке. Бабушка была в восторге.

– Ну и как? – спросила она. – Ты в какой-то мере уже понимаешь молитву «Отче наш»?

Владик задумался. Гм, да, кое-что он понимал. Сбор яблок в саду у Таисии Михайловны был супероперацией. И выходка Барсика на богослужении была очень забавной. Потом эта история со спидрейсером – её Владик не любил вспоминать. И всё было как-то связано с этой молитвой Иисуса. Владик вдруг вспомнил очень многое, о чём ему ещё нужно было обязательно рассказать бабушке. Он расплылся в улыбке:

– Конечно, я всё понял про молитву: так же, как я всё могу рассказывать моей бабушке, я могу рассказывать и Богу; и так же, как у бабушки, у Него всегда есть время для меня!

Рисовала Виктория ДУНАЕВА

Вера КАТКО

Молюсь

Никогда не опоздает
Бог в беде помочь,
Как отец не забывает
Сына или дочь.
«Отче наш» – молитву эту
Знаю наизусть.
Точно мне Господь ответит,
Если помолюсь!
Потому что Бог великий
Царствует везде,
Слушать любит Он молитвы
Всех Своих детей.
Имя Бога прославляют
Пусть во всех местах!
Жить на свете я желаю
Только для Христа.

Эдуард СКАЧКОВ

Поклонение Творцу

Творцу, Создателю Вселенной,
Я поклонение несу
За то, что солнце светит в небе,
За пенье птичек на лугу;

За то, что Он украсил землю
Такой невиданной красой.
Иду к Нему с благоговеньем,
Достоин славы Он большой.

Пусть песню эту, не смолкая,
Ему поёт душа моя,
Что солнца свет не угасает
И маков красные поля.

Хвала Ему! Он – мой Создатель
И Господин души моей.
Достоин славы Жизнедатель
Во всей Вселенной от людей.

Рисовала Инна КОЗИНА

Мой Отец – Царь

Вольфганг ВЕТЦЛЕР

Ты, наверное, слышал различные истории, в которых рассказывается о том, как люди воюют за власть. Добрые и злые люди ведут между собой борьбу, и чаще всего злые стремятся прийти к власти, чтобы держать под контролем весь мир.

Такие люди есть и в реальной жизни. И хотя они совершают много зла, но они не могут закрепить власть за собой. Они могут наносить ущерб, нагонять на людей страх, но не могут, например, господствовать над сердцем человека, верующего в Бога. Бог, Небесный Отец, не допускает, чтобы кто-либо, каким бы он ни был злым, вырвал человека из Его рук. А раз Бог этого не хочет, то никому это и не удастся. Бог даёт необходимую силу Своим детям, так как Он всесилен. Он может всё. Поэтому никто не может что-либо делать без того, чтобы Бог позволил ему это. Бог – Царь. Он правит в Своём Царстве и на земле, и на небе. Если мы верим в Бога, то мы принадлежим к Его Царству и Он защищает нас. Не прекрасно ли это?

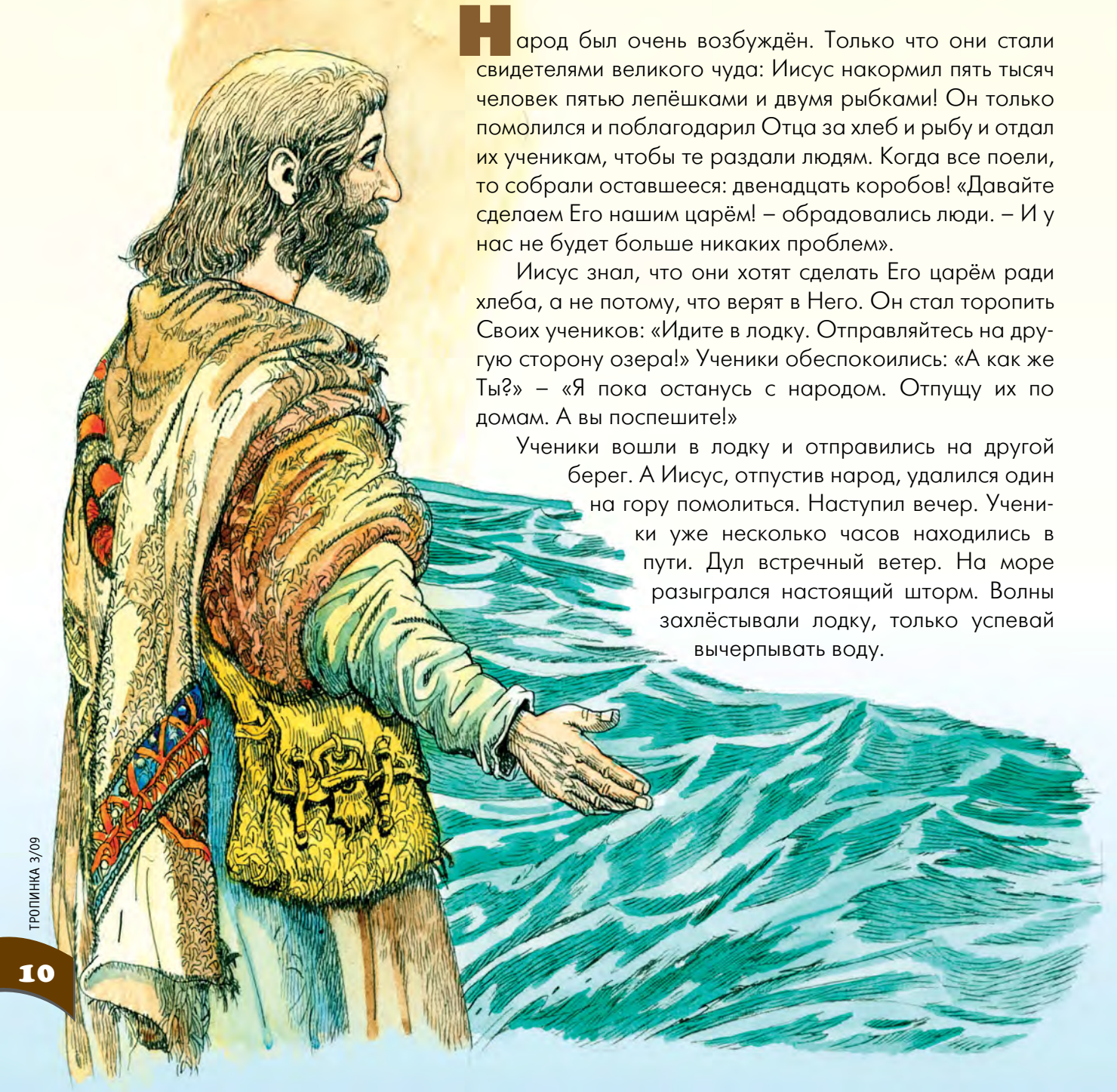
И так как Бог всемогущ, то хорошо, если мы осознанно молимся словами молитвы «Отче наш»: «Ибо Твоё есть Царство, и сила, и слава вовеки. Аминь». Эти слова напоминают нам, Кто на самом деле Бог, а также то, что нам не надо бояться злых людей. Бог – наш Небесный Отец. Всё в Его руке. Никто не может отнять силу у Него. Она у Него была, есть и будет вовеки.

Эти слова молитвы не только напоминают нам о том, что Бог – наш всесильный и могущественный Отец на небе, но ими мы одновременно и прославляем Его. Когда мы говорим кому-нибудь о его положительных качествах, мы доставляем ему тем самым радость. Мы хвалим его. И Бог тоже радуется, если мы, осознавая все присущие Ему качества, прославляем Его. В отличие от нас, людей, у Бога только хорошие качества! Он – самый великий из всех царей.

Прославление Бога доставляет радость не только Богу, но и нам. Прославляя Бога, мы всё больше осознаём, что Он Господь и что Он великий, всесильный и святой. Это вызывает в нас радость. Мы рады, что у нас такой Отец, Который помогает. Ты и я – каждый, кто верит в Него, – можем быть Его детьми. И никто не в силах это изменить!

Ходящий по воде

Вальдемар ЦОРН



Народ был очень возбуждён. Только что они стали свидетелями великого чуда: Иисус накормил пять тысяч человек пятью лепёшками и двумя рыбками! Он только помолился и поблагодарил Отца за хлеб и рыбу и отдал их ученикам, чтобы те раздали людям. Когда все поели, то собрали оставшееся: двенадцать коробов! «Давайте сделаем Его нашим царём! – обрадовались люди. – И у нас не будет больше никаких проблем».

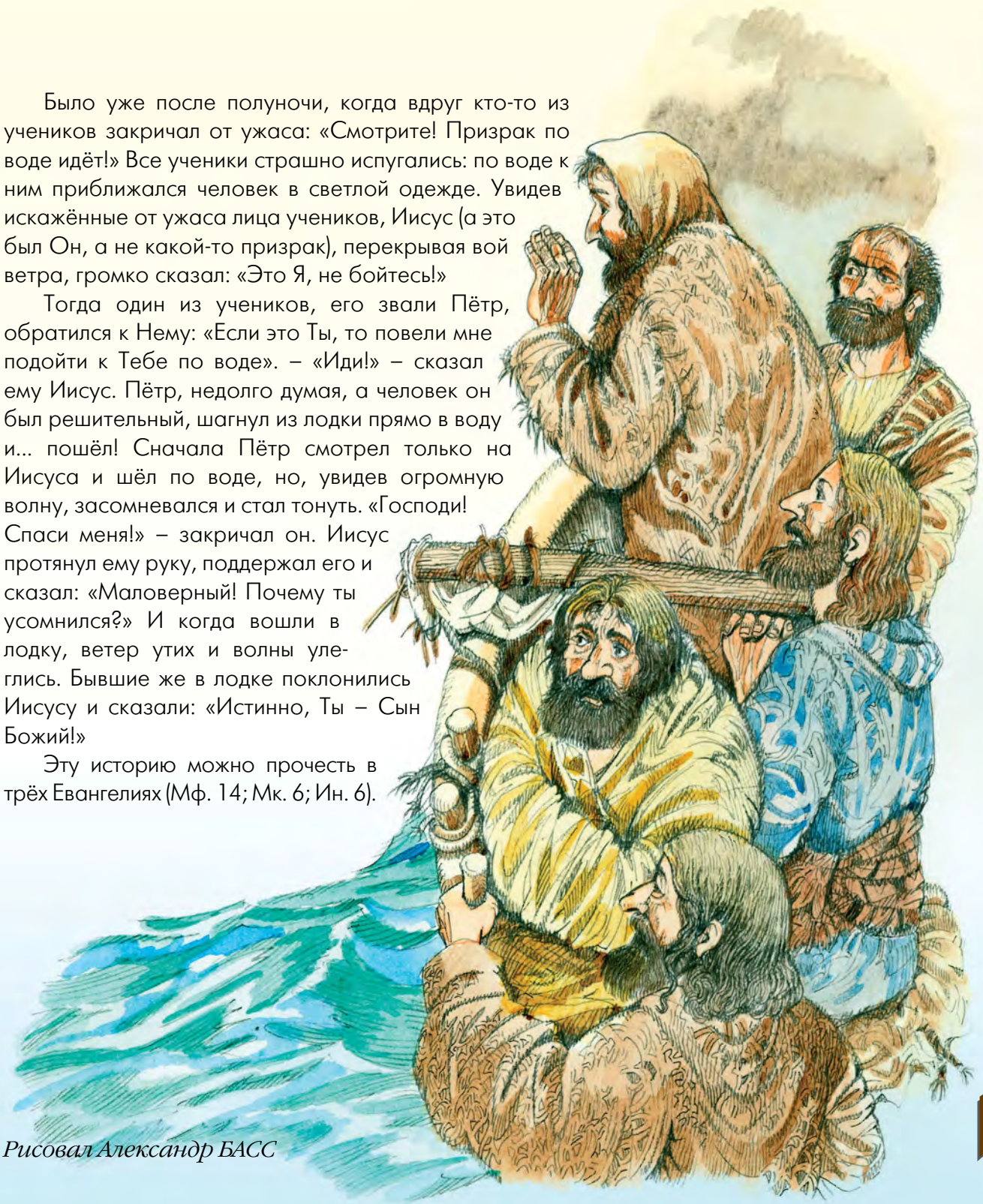
Иисус знал, что они хотят сделать Его царём ради хлеба, а не потому, что верят в Него. Он стал торопить Своих учеников: «Идите в лодку. Отправляйтесь на другую сторону озера!» Ученики обеспокоились: «А как же Ты?» – «Я пока останусь с народом. Отпущу их по домам. А вы поспешите!»

Ученики вошли в лодку и отправились на другой берег. А Иисус, отпустив народ, удалился один на гору помолиться. Наступил вечер. Ученики уже несколько часов находились в пути. Дул встречный ветер. На море разыгрался настоящий шторм. Волны захлёстывали лодку, только успевай вычерпывать воду.

Было уже после полуночи, когда вдруг кто-то из учеников закричал от ужаса: «Смотрите! Призрак по воде идёт!» Все ученики страшно испугались: по воде к ним приближался человек в светлой одежде. Увидев искажённые от ужаса лица учеников, Иисус (а это был Он, а не какой-то призрак), перекрывая вой ветра, громко сказал: «Это Я, не бойтесь!»

Тогда один из учеников, его звали Пётр, обратился к Нему: «Если это Ты, то повели мне подойти к Тебе по воде». – «Иди!» – сказал ему Иисус. Пётр, недолго думая, а человек он был решительный, шагнул из лодки прямо в воду и... пошёл! Сначала Пётр смотрел только на Иисуса и шёл по воде, но, увидев огромную волну, засомневался и стал тонуть. «Господи! Спаси меня!» – закричал он. Иисус протянул ему руку, поддержал его и сказал: «Маловерный! Почему ты усомнился?» И когда вошли в лодку, ветер утих и волны улеглись. Бывшие же в лодке поклонились Иисусу и сказали: «Истинно, Ты – Сын Божий!»

Эту историю можно прочесть в трёх Евангелиях (Мф. 14; Мк. 6; Ин. 6).



Рисовал Александр БАСС

Догадайся, подскажи!

Валерий ШУМИЛИН

1. Что Бог всевидящ, человек забыл,
На преступленье дьяволом толкаем.
Кто брата своего в сердцах убил,
Впав в гнев и ярость? Ну, конечно, ___.

2. Пётр душу Господу вверял:
Он по воде шагнул.
Внезапно веру потерял
И чуть не _____.

3. Народом дом набит битком.
Ещё бы: встреча со Христом!
Несут больного, еле дышит,
Постель спустили через ____.

Кроссворд

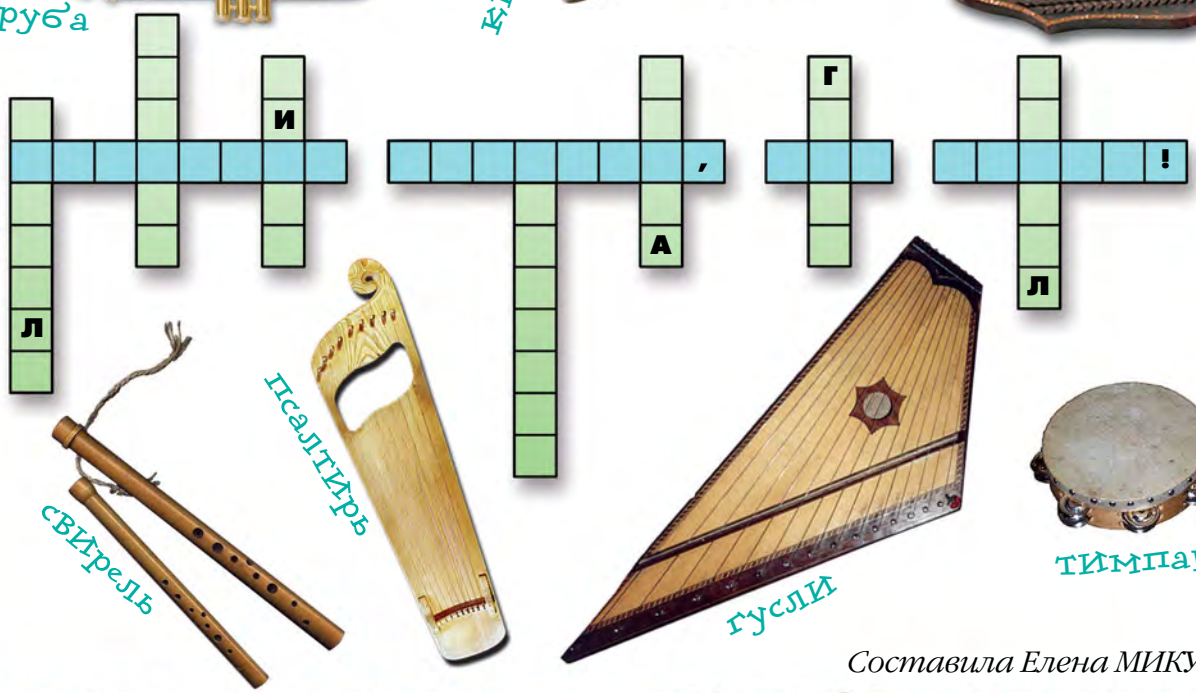
Музыкальные инструменты

Здесь нарисованы музыкальные инструменты, названия которых встречаются в Библии. Впиши эти названия в клетки кроссворда, допиши недостающие буквы, и у тебя в выделенной строчке получится первый стих из 95-го Псалма.

труба

кимвал

цитра



свирель

псалтирь

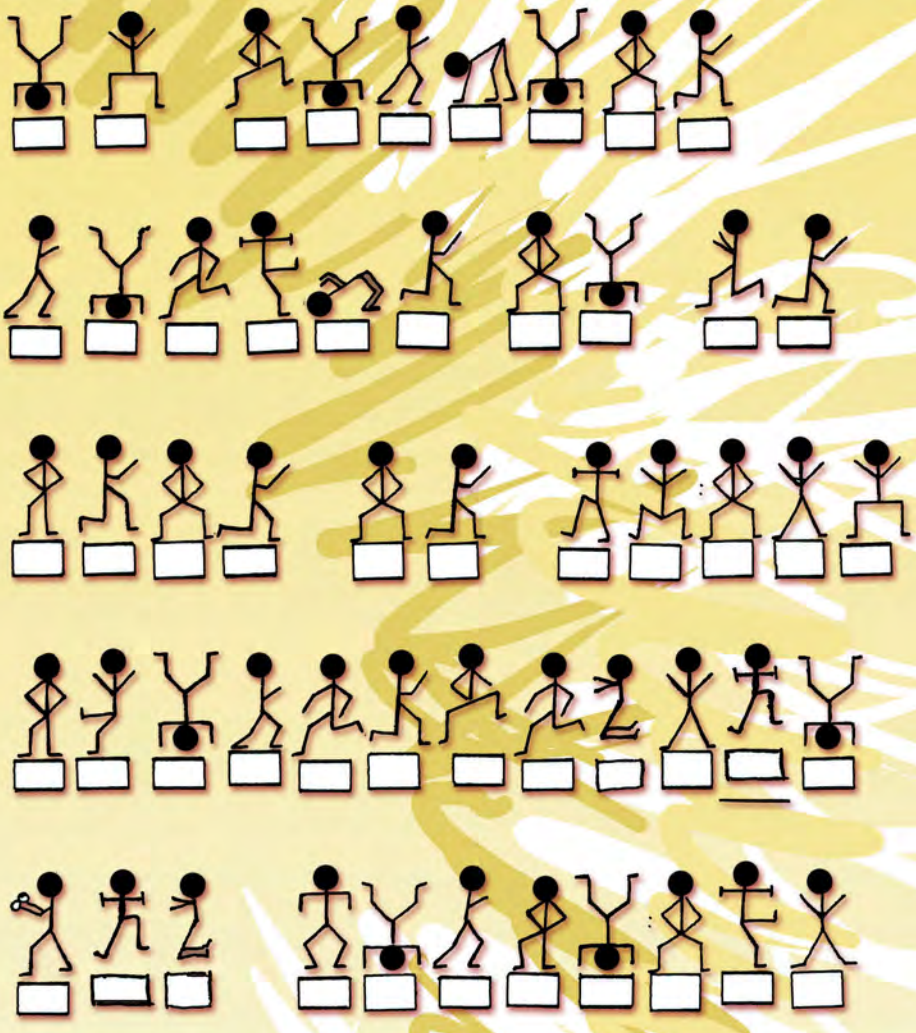
гусли

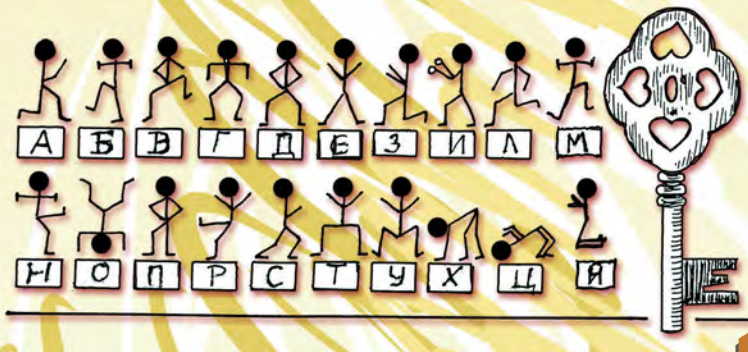
тимпан

Составила Елена МИКУЛА

ПОМНИ!

Посмотри на этих забавных человечков в разных позах. Если бы тебя целый день снимали на камеру, ты бы, конечно, удивился, увидев, какие различные положения принимают твои руки и ноги. Мы многое можем делать нашими руками и ногами. Эти человечки хотят помочь тебе помнить о чём-то, что можно забыть, когда делаешь домашнее задание или играешь. Тебе надо только поставить нужную букву под каждым из них, и ты узнаешь, что они хотят тебе сказать.





Драгоценное наследство

Продолжение. Начало в номерах 1–2/09

Разверни свой свиток и посмотри, на чём мы остановились. Перед тобой имена 12 сыновей Иакова – 12 колен Израилевых. Судьба каждого сына необычна и интересна. Но подробно Библия рассказывает не о каждом.

ОТЦОВСКОЕ БЛАГОСЛОВЕНИЕ

Прочитай ещё раз пророчества Иакова о каждом из сыновей (Быт. 49:1–28).

Мы остановимся на пророчестве об Иуде и Иосифе.

Смотри документ № 7. Давай разберёмся, что означает благословение Иуды:

1. ***«Не отойдёт скипетр от Иуды…»***
   Скипетр – символ царской власти. Это значит, что потомки Иуды будут царствовать.
2. ***«…и законодатель от чресл его…»***
   А это означает, что его потомки будут следить за исполнением законов.
3. ***«…доколе не придёт Примиритель и Ему покорность народов»***
   Должен будет прийти Примиритель – Царь, Которому покорятся все народы.

Это пророчество было произнесено, когда народа израильского ещё не было! Был Иаков, было его новое имя – Израиль и были его 12 сыновей. Ещё не были утверждены законы, по которым следовало жить этому народу. Но был Бог Авраама, Исаака и Иакова – всемогущий, сильный и милосердный, избравший для особой цели людей, которые дали начало народу – Израилю.

А теперь прочитаем документ № 8. Это пророчество об Иосифе. О его удивительной судьбе ты можешь прочитать в книге Бытие, главы 37–50. Братья завидовали Иосифу, потому что отец любил его больше других сыновей. Они продали его в рабство в Египет, сказав отцу, что его растерзали звери. Но Бог был с Иосифом, и в возрасте 30 лет Иосиф стал вторым человеком после фараона – премьер-министром Египта. Когда настал голод в Ханаане, где жила семья Иосифа, братья его пришли за хлебом в Египет. Они не узнали Иосифа, но он узнал их. Иосиф простил им то, что они когда-то его продали, и предложил всей семье переселиться в Египет на время голода. И тогда Иаков со всеми потомками – семьдесят пять человек – поселился в земле Гесем, в Египте. У нас есть историческая справка, подтверждающая это.

Время шло. Умер Иаков, умер Иосиф, умер фараон, который знал Иосифа и доверял ему. К власти пришёл новый правитель, который видел угрозу для Египта в том, что народ израильский становится многочисленным. Фараон приказал поставить над ним начальников и заставить заниматься очень тяжёлым трудом – изготовлением кирпичей из глины и соломы. Кроме того, он велел повивальным бабкам умерщвлять новорождённых мальчиков. Но бабки боялись Бога и не делали этого. Бог благословлял их за это, а народ умножался и усиливался.

Однажды дочь фараона пошла к реке, чтобы искупаться. Среди тростника она увидела корзинку, в которой лежал маленький мальчик, и поняла, что это еврейский ребёнок, которого прячут из боязни, что слуги фараона убьют его. Она пожалела малыша и решила забрать его и воспитать как своего сына. Бог распорядился так, что его кормилицей была родная мать. Моисей, так назвали мальчика, вырос во дворце фараона. Он одевался в царские одежды, ел из золотой посуды, учился у лучших учителей. Но Моисей знал, что он сын еврейского пастуха. Когда он вырос, то увидел, как жестоко египтяне угнетают евреев. Однажды, защищая своего одноплеменника, Моисей убил египетского надсмотрщика и вынужден был убежать из Египта в Мадиам, где он прожил 40 лет.

Моисей пас овец у горы Хорив и однажды увидел перед собой терновый куст, который горел, но не сгорал. Он подошёл поближе, и тут из куста раздался голос: «Моисей!.. Сними обувь твою с ног твоих, ибо место, на котором ты стоишь, – земля святая». Бог избрал Моисея, чтобы он стал вождём, который выведет народ из Египта.

Десять раз приходил Моисей к фараону, но фараон не соглашался отпустить народ. Бог показал Свою силу, власть и могущество – Он послал на Египет бедствия, и фараон вынужден был отпустить Израиль на свободу.

Об этих бедствиях и Божьих чудесах ты можешь прочитать в книге Исход, главы 7–11.

ИСТОРИЧЕСКАЯ СПРАВКА

Надписи на монументе фараону Хоремхету, который правил предположительно в 1347–1320 гг. до н. э., свидетельствуют о приглашении прибыть в Египет и жить там семейству Иакова в то время, когда Иосиф был премьер-министром. Там говорится о просьбе общины пастухов с севера пасти их стада так, как было традицией отца их отцов от начала. Есть также картина в гробнице фараона Тети в Бершехе, на которой изображён пастух, входящий в Египет, и написано: «Когда-то вы топтали сирийские пески. Теперь здесь, в Египте, вы должны пасти свои стада на зелёных пастбищах».

Хорив – гора Моисея

ДОКУМЕНТ № 7

«Не отойдёт скипетр от Иуды и законодатель от чресл его, доколе не придёт Примиритель и Ему покорность народов» (Быт. 49:10).

ДОКУМЕНТ № 8

«Но твёрд остался лук его, и крепки мышцы рук его от рук мощного Бога Иакова. Оттуда Пастырь и твердыня Израилева» (Быт. 49:24).

ДОКУМЕНТ № 9

«Я Бог отца твоего, Бог Авраама, Бог Исаака и Бог Иакова... Я увидел страдание народа Моего в Египте и услышал вопль его от приставников его. Я знаю скорби его и иду избавить его от руки египтян... Я пошлю тебя к фараону, царю египетскому; и выведи из Египта народ Мой, сынов Израилевых» (Исх. 3:6–10).

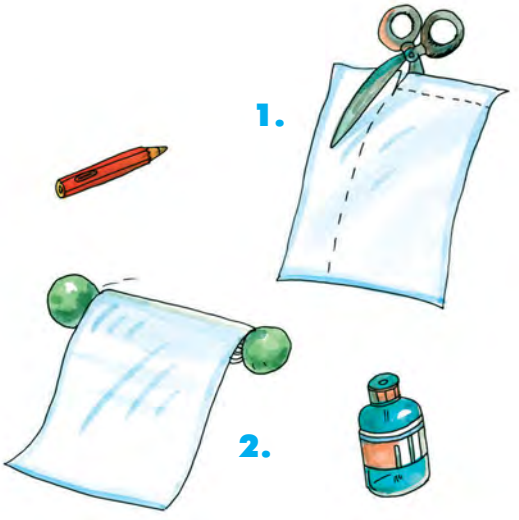
приклеить к свитку

ПРОДОЛЖЕНИЕ ЗАДАНИЯ

Ответь на вопросы
и впиши ответы возле цифр.

11. Имя сына Иакова, о котором отец пророчествовал, что от его дома не отойдёт скипетр.
12. Сын Иакова, которого братья продали в рабство.
13. Страна, в которую его продали.
14. Пророк, которого избрал Бог для освобождения народа из рабства.

А теперь отрежь часть листа с заданием и приклей к своему свитку.
До следующей встречи!



Елена МИКУЛА
Рисовала Виктория ДУНАЕВА

Знаешь ли ты их имена?

1

Его имя означает «Восхваление Господа». Один из сыновей Иакова. Благодаря ему младший брат его не был убит другими братьями из зависти, а продан в рабство. От отца он получил благословение с обетованием. К его потомкам относится и царь Давид.

Ответ: Быт. 29:35; 49:8–12; Мф. 1:1–6

2

Её имя переводится «Господь есть слава». Она была дочерью Левия. Имела троих детей. Смогла спасти жизнь своему сыну, родившемуся в Египте, несмотря на то что фараон постановил убивать всех еврейских младенцев-мальчиков.

Ответ: Исх. 2:1–10; 6:20

3

Его имя переводится «Мой Бог – Яхве». Израильский пророк IX века до Р. Х. Предсказал засуху и должен был скрываться от преследований нечестивого царя. Состязался на горе Кармил с пророками Ваала. В огненной колеснице был взят в вихре живым на небо.

Ответ: 3 Цар. 17–19; 4 Цар. 2

Рисовала Лариса ГОРОШКО

4

Его имя переводится «Бог есть спасение». Пророк, сын пророка Амоса. У него была жена и двое сыновей. Одна из пророческих книг носит его имя. Среди рукописей Мёртвого моря был найден и свиток этой книги длиной в семь метров. Этот свиток состоит из 17 кожаных листов.

Ответ: 4 Цар. 19:2; Книга этого пророка

Эльвира ЦОРН

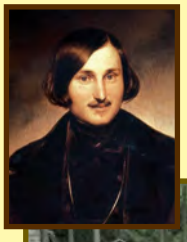
Домашнее задание

Елена ЧЕПИЛКА

В шестом классе ребята на уроках литературы изучали творчество русского писателя Н. В. Гоголя. На дом Алла Емельяновна, строгая пожилая учительница, задала читать и пересказывать рассказ «Утопленница». В программу внеклассного чтения шестиклассников включен также рассказ «Вий». Многие дети были в восторге. Кто-то делился впечатлениями о созданном кинофильме по этому рассказу Гоголя, кто-то, широко открыв глаза, шептал, что это истинная правда, не иначе. В общем, это домашнее задание дети готовы были выполнить с удовольствием.

Придя из школы домой, Лиля пообедала и села за учебник. Но прежде она помолилась, попросив у Господа благословения. Так она привыкла делать с первого класса. Господь всегда помогает ей в учёбе, может быть, поэтому в Лилином дневнике всегда хорошие оценки.

Затем Лиля открыла нужную страничку. Что же это за «Утопленница» такая? Девочка быстро перебегала взглядом с одной строчки на другую. Пьяные дебоши, скверные прозвища, наконец, злая ведьма и сказки про русалок. О нет, это Лиля читать не хочет! Мама с папой часто, читая своим детям Библию, разбирали места Священного Писания о языке и плохих словах. Как же такое можно христианке произносить вслух? Пересказывать всё это, хотя и написанное известным русским писателем, Лиля не хотела. Она помнила о том, как часто просила у Иисуса прощения за свои плохие слова, в обиде на братишку сказанные ею. Девочка так старалась от них освободиться. А вот теперь их надо учить по школьной программе. Рассказы про ведьм тоже ей не по душе. Чего хорошего они могут дать ребятам? Ворожба и гадания – страшные грехи. Это вовсе не из области интересного. Бог строго запрещает людям заниматься колдовством, ведь существует Он – всемогущий, любящий и готовый помочь в любой беде. Вот к Нему и надо обращаться.



Поделившись своими переживаниями с родителями, она добавила:

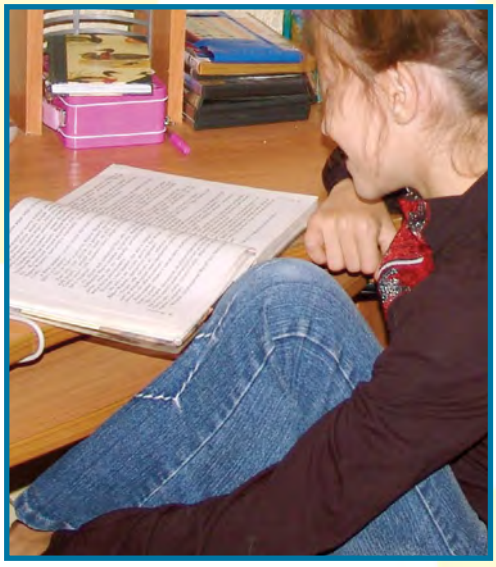
– Пусть я получу двойку, но не стану учить то, что противоречит моим взглядам.

– Алла Емельяновна ещё меня учила, – сказал задумчиво папа. – Я помню, как на педсо-

вете она возмущалась тем, что мы, дети христиан, отказывались вступать в пионеры и комсомол. Тогда нас, несколько человек, вызывали к себе учителя. Это был сложный экзамен. Теперь, слава Богу, наступили другие времена, в нашей стране действительно сейчас свобода вероисповедания. Но я не знаю, дочка, изменились ли взгляды на этот счёт у Аллы Емельяновны, поймёт ли она тебя?

– Но я же могу вместо этого домашнего задания подготовить что-нибудь другое, даже намного сложнее!

– Попробуй, дочка. Но сначала помолись, чтобы Господь помог тебе принять правильное решение, – посоветовала мама.



Лиля помолилась, но принятого решения не изменила. Бездельничать она не стала, а выучила наизусть длинное стихотворение М. Ю. Лермонтова, помещённое тут же, в школьной хрестоматии.

На другой день урок литературы, как обычно, начался с опроса домашнего задания. Кое-где даже появились поднятые руки ребят, которые хотели отвечать у доски. Но, словно этого не замечая, Алла Емельяновна открыла журнал. Кого же на этот раз вызовет учительница? Лиля мысленно попросила Бога, чтобы та не назвала её фамилию, но именно в этот момент девочка услышала, что её вызывают к доске.

На миг она испугалась, зная строгость учительницы, но только на миг. В конце концов у неё может же быть своя точка зрения, ведь ей уже через месяц будет 12 лет.

– Алла Емельяновна, можно, я вместо рассказа «Утопленница» прочту наизусть стихотворение М. Ю. Лермонтова?

– Как же? Ты что, перепутала домашнее задание? Надо быть внимательнее на уроках.

Алла Емельяновна была явно недовольна ученицей. В мыслях Лили промелькнуло сказать, что она действительно перепутала задание, но это было бы нечестно, и к тому же она молилась о том, чтобы Господь дал ей

силы и прославился через неё. И девочка решилась сказать истинную причину случившегося.

Некоторое время после слов девочки в классе стояла тишина, которую вдруг нарушил строгий голос учительницы:

– Школьная программа обязательна для каждого ученика! Книги всех наших русских писателей жизненно важны для всякого человека, особенно для нас, их соотечественников. А если тебе, Лиля, не нравится наша программа, можешь отправляться в христианскую школу и изучать там свои книги – Библию, например.

Лиля и сама была бы рада уйти в такую школу, но пока такой не было. Девочка осознала в этот момент, как трудно христианину оставаться верным своему Небесному Учителю.

– Садись, два, – добавила учительница, – но мы с тобой ещё поговорим.

Многие дети в школе вообще не выполняют домашнего задания и чуть ли не на каждом уроке получают двойки, но вряд ли с каждым из них говорили так много, как Алла Емельяновна с Лилей после уроков. Почему-то учительница думала, что родители так научили свою дочь. А Лиля доказывала этой образованной, однако так мало знающей о духовной жизни, женщине, что она сама любит Бога и за свой поступок готова отвечать тоже сама.

Одноклассники уверяли Лилю, что теперь ей будет несладко, что по литературе и русскому ей пятёрок, как раньше, уже не видать как собственных ушей. Что «Аллушка» теперь ей устроит христианскую школу и т. д.

Но, к всеобщему удивлению, учительница стала как-то особо уважать Лилю после того случая и даже с благодарностью приняла от неё Новый Завет, подаренный девочкой ко Дню 8 Марта.

– Спасибо, Лиля, – сказала она, принимая необычную книгу. – Я обязательно прочту и постараюсь побольше понять и узнать о Том, Кого ты так любишь. Я уже много лет работаю в школе и всегда замечала у детей-христиан твёрдую волю и умение отстаивать свои взгляды. Ты помогла мне ещё раз над этим задуматься.

Лиля была очень счастлива. Как хорошо, что она не испугалась высказать своё мнение! Кто знает, придёт ли когда-нибудь Алла Емельяновна к Богу с молитвой покаяния, о чём Лиля всегда будет молиться, но одно можно сказать точно: в сердце учительницы уже упало доброе семя Божьей истины.

РАСШИФРУЙ СТИХ!

Помоги Робинзону на необитаемом острове прочесть послание из бутылки.

Составила и нарисовала Юлия ИЛЬЧУК

КРИПТОГРАММА

Если ты правильно ответишь на вопросы, а потом внесёшь в криптограмму вместо цифр соответствующие буквы, то узнаешь, каков Бог, Которого прославляет псалмопевец в 105-м Псалме.

Вопросы:

1. Остров, на котором Господь явился Иоанну (Откр. 1:9). **14-2-8-15-1-13**
2. Имя слепого сына Тимея, которого исцелил Иисус в Иерихоне (Мк. 10:46). **5-2-17-8-10-15-7-18**
3. Как называется гора, на которой распяли Иисуса Христа? (Мф. 27:33). **4-1-3-4-1-19-2**
4. Имя человека, которого воскресил Иисус в Вифании? (Ин. 11:43–44). **3-2-20-2-17-6**
5. Сколько прокажённых вернулись и поблагодарили Иисуса за исцеление? (Лк. 17:15). **1-16-10-11**
6. Наиболее читаемая книга в мире? **9-10-9-3-10-21**
7. Один из сыновей Адама (Быт. 4:1). **12-2-10-11**

13	3	2	5	6	8	7		4	1	13	14	1	16	2	,

10	9	1		1	11		9	3	2	4	,	10	9	1	

5	1	5	7	12		15	10	3	1	13	8	6		7	4	1

Составили Юля КУРАЧ и Вика ГАРБУЗ

Елена МИКУЛА

Настоящая радость

Жил-был король, очень богатый и храбрый. У него была дочка – маленькая принцесса. Они жили в большом красивом дворце возле моря. В сокровищнице короля, кроме золотых монет и драгоценных камней, была старинная книга, в которой красивыми буквами был написан список вещей, приносящих людям радость. Король очень любил свою дочку и хотел, чтобы у неё были все вещи, которые приносят радость. Поэтому каждую весну он отправлялся на корабле в путешествие в разные заморские страны. Возвращаясь, он привозил маленькой принцессе подарки – красивые платья, золотые колечки, туфельки, украшенные драгоценными камнями, заколки с жемчужинками. Маленькая принцесса очень радовалась, когда приезжал отец, и очень грустила, когда он опять собирался в путешествие. Она сидела возле окна, смотрела на море и плакала. Красивые платья и туфельки, колечки и заколки только на время приносили радость. Принцесса очень тосковала по отцу. Но он опять уезжал, потому что ещё не привёз всего, что было в списке.

Однажды, когда король уехал в путешествие, маленькая принцесса пошла в сокровищницу, достала из большого сундука эту старинную книгу и стала читать список: «Серебряные чаши, шёлковые плащи, музыкальные шкатулки, белогривые лошади, золотые кареты, сладости и яства...»

Маленькая принцесса пролистала книгу до конца и увидела, что на последней странице написано: «Всё это приносит временную радость, а настоящую радость приносит лишь...» Она взяла маленький карандашик, который висел у неё на золотой цепочке у пояса, и дописала два слова. Из её глаз потекли слёзы. Принцесса долго плакала, а потом уснула.

В это время король вернулся в свой дворец. Он принялся искать дочку, чтобы отдать подарки, которые привёз. Наконец он нашёл её. Принцесса спала возле большого сундука, положив головку на раскрытую книгу. Король посмотрел на слова, которые его дочка дописала на последней странице, взял её на руки и сказал: «Я больше не буду никуда уезжать. Я всегда буду с тобой». Потому что в книге было написано: «Настоящую радость приносит лишь любовь отца».

Почему вещи, которые мы стремимся приобрести, только на время приносят нам радость? Потому что наше сердце создано для Бога – вечного, всемогущего, бесконечного. Все богатства мира – ничто по сравнению с радостью от общения с любящим нас Отцом Небесным. Они не могут заполнить наше сердце, и мы ощущаем пустоту. И только любовь Божья – вечная и бесконечная – может заполнить сердце человека до краёв и принести настоящую радость.

Рисовала
Виктория ДУНАЕВА

«ТРОПИНКА» ПОМОГЛА

Когда мне было 12 лет, семья маминого брата переехала жить в Россию. А на летние каникулы дядя с тётей привезли детей к нам погостить. Мои двоюродные брат с сестрой привезли мне в подарок несколько номеров детского журнала «Тропинка». Я их все прочитала, и они мне очень понравились. Я всегда знала, что Бог есть, но ничего не знала о Нём. И уже тогда мне очень хотелось найти смысл в жизни...

«Тропинка» была по номерам, и мне хотелось найти продолжение номеров, но где и как, я не знала. Она нигде не продавалась.

Прошёл год, и однажды в воскресенье мы, гуляя с друзьями, пошли на базар. Проходя мимо одного из столиков, я увидела на нём мою дорогую «Тропинку». Я не могла оторвать от неё глаз и сказала продавцам, что покупаю её. Молодые люди стали вежливо объяснять мне, что эта литература не продаётся, её можно взять почитать, а в следующее воскресенье в это же время принести назад. Меня это удивило, но я была согласна на всё. С «Тропинкой» в руках и ещё какой-то книгой я, счастливая, отправилась домой.

Так я стала постоянным читателем уличной христианской библиотеки. Братья, нёсшие это служение, стали приглашать меня в воскресную школу. Но у меня всё не получалось. Однажды я сильно заболела, меня положили в больницу на 5 недель! Мне было очень стыдно, что я не вернула литературу. Боялась, что подумают, будто я её украла. И как только меня выписали, я отправилась сразу же в Дом молитвы. Меня так сердечно встретили, что я забыла про свои страхи. Я не стала пропускать ни одного служения. Мне уже исполнилось 14 лет, и я стала посещать молодёжные служения. Бог говорил со мной через Своё Слово, и оно дошло до моего сердца. Я отдала свою жизнь Иисусу и не жалею об этом. Он всё изменил во мне, подарил мне мир и радость, о которых я так мечтала. По Его милости я стала помогать в детском служении. Потом мне доверили группу детей, затем – воскресную школу. Летом Господь благословлял меня в труде в палаточных детских лагерях нашего региона. Я так радовалась, что могу хоть что-то сделать для Господа и для таких же ребят, как и я!

Теперь Господь подарил мне мужа, и мы вместе совершаем служение среди детей и подростков. Вот так маленькая «Тропинка» помогла мне найти самую главную дорогу в жизни, ведущую к Иисусу. Спасибо нашему Господу за Его чудные пути и дивные дела!

Татьяна ЕФРЕМОВА, Казахстан

КАКОЙ ОТВЕТ ПРАВИЛЬНЫЙ?

Сколько было...

1. ...братьев у Иосифа?
   а) 10
   б) 11
   в) 12

2. ...братьев и сестёр у Моисея?
   а) 2
   б) 4
   в) 5

3. ...сыновей у Ноемини?
   а) 1
   б) 2
   в) 6

4. ...детей у Елисаветы и Захарии?
   а) 1
   б) 2
   в) 3

5. ...учеников у Иисуса?
   а) 10
   б) 12
   в) 14

6. ...сестёр у Лазаря?
   а) 2
   б) 3
   в) 4

7. ...детей у Адама и Евы, имена которых известны?
   а) 1
   б) 3
   в) 4

8. ...людей в ковчеге?
   а) 6
   б) 7
   в) 8

9. ...друзей у Даниила?
   а) 3
   б) 4
   в) 6

10. ...лет Иоасу, когда он стал царём иудейским?
    а) 6
    б) 7
    в) 9

11. ...людей, пришедших к Аврааму, чтобы сказать ему, что у него родится сын?
    а) 1
    б) 3
    в) 5

Составила Юлия ПОЛИЩУК
Рисовала Виктория ДУНАЕВА

Кто я?

Думаю, ты согласишься со мной, что я удивительное существо – ведь я создан удивительным Творцом! Обо мне слагают песни, хотя сам я почти не имею голоса, то есть я не умею петь, а могу только громко щёлкать клювом. Я живу вблизи человека, но остаюсь свободным, устраиваю гнездо в населённых пунктах, но не выношу разрушения природной среды. Многие народы мира почитают меня и бережно относятся ко мне. Знаешь ли ты, что у древних греков, например, я изображался в виде женщины – прародительницы жизни, кормилицы? Древние римляне связывали со мной почтительность и сыновнюю привязанность. И у египтян, считавших, что я кормлю своих родителей в старости, я олицетворял сыновнюю почтительность. А для китайцев я символ долгой жизни и счастливой старости.

Я – крупная птица, массой до 4 кг, на высоких ногах, с длинной шеей, длинным крылом и длинным почти прямым клювом. Окраска оперения у меня белая, концы крыльев блестяще-чёрного цвета. Клюв и ноги красные, а вокруг глаз и на подбородке кожа чёрная. Но у некоторых из моих родичей и клюв чёрный, а есть и такие, у которых оперение чёрного цвета. Они отличаются тем, что очень осторожны и селятся только в глухих, безлюдных местах. Зачастую даже покидают гнездо, едва завидев человека, настолько они пугливы.

Я же выбираю для гнезда высокое место: крышу дома, высокое дерево вблизи посёлка или столб телефонной линии. Но прежде чем выбрать место для гнезда, я долго наблюдаю за людьми – будущими соседями, так как хочу иметь только добрых соседей. Гнездо делаю из сучьев. Оно очень большое – до 1,5 метра в диаметре, использую его я много лет подряд. Некоторые гнёзда служат нам из поколения в поколение более 100 лет. В кладке у нас бывает до восьми яиц. Высиживают птенцов оба родителя в течение 33–34 дней. Птенцы вылупляются зрячими и покрытыми сероватым пухом. В отличие от других видов у нас два пуховых наряда. В возрасте 70 дней птенцы становятся самостоятельными.

Кормом для нас служат лягушки, ящерицы, различные насекомые, рыба и мелкие грызуны. Обитаем мы на всех континентах, кроме Антарктиды. Зимуем в Африке и Индии. Для перелёта мы собираемся большими стаями. Летим на зимовку на большой высоте в парящем полёте с попутным ветром. Старые птицы отправляются в путь раньше или позже молодых, но никогда не летят вместе.

Ты уже отгадал, кто я? Правильно, я – белый аист (Ciconia ciconia).

Эльвира ЦОРН
Рисовала Юлия ПРАВДОХИНА

Знаешь ли ты?

1. Птенцы **сокола-сапсана** через месяц после того, как вылупятся, уже могут летать, но всё ещё требуют пищу от родителей.

2. Утята **огарей**, или диких уток, могут плавать вслед за матерью по озёрам и рекам в поисках пищи уже через несколько часов после того, как вылупятся из яиц.

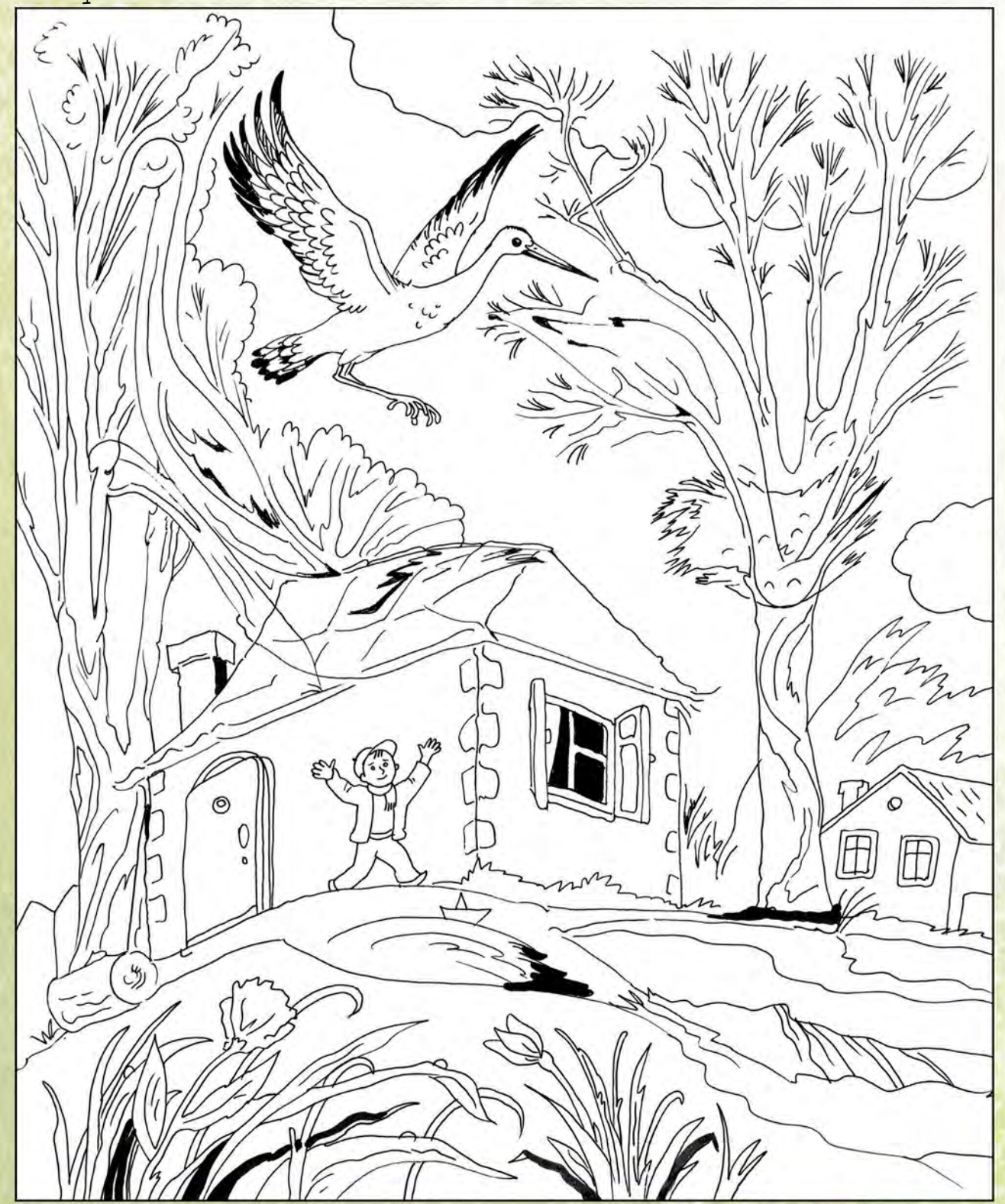
3. Самец и самка водоплавающей птицы **баклан**, высиживая яйца по очереди, приветствуют друг друга при каждой смене характерным криком.

4. **Птица-носорог**, или калао, неуклюже перелетает с дерева на дерево в поисках плодов, а найдя, подбрасывает сорванный плод в воздух и потом ловит его на лету.

5. Песню **пеночки-теньковки** можно услышать за километр. Пение этой грациозной птички не умолкает ни на минуту.

6. Широко распространённая европейская птичка **малиновка** спокойно позволяет человеку приблизиться, но яростно защищает свою территорию от вторжения других птиц.

7. Самец **кулика**, обычно стоящий на страже в нескольких сотнях метров от гнезда, заметив приближающуюся опасность, притворяется раненым, чтобы отвлечь на себя внимание врага и увести его подальше от гнезда.



«Ура! Аисты вернулись!» – радуется Серёжа пяти аистам, которые только что вернулись в село.

А ты их уже нашёл? Когда ты найдёшь их, раскрась картинку.

Рисовала Виктория ДУНАЕВА

Коллаж

Девочка и птичка

Скопируй все детали на белый лист бумаги и вырежи их. Наклей последовательно все детали на розовый лист бумаги (см. образец на задней стороне обложки):

1) платье
2) воротничок
3) голову
4) волосы
5) ноги
6) туфли
7) оборку на платье
8) песенник
9) руки поверх книги
10) веточку
11) листья
12) птичку

В правом нижнем углу напиши стих из Библии: «Буду славить Тебя, Господи, всем сердцем моим, возвещать все чудеса Твои» (Пс. 9:2).

Составила и нарисовала Юлия ИЛЬЧУК

РИБАК Ирина, 10 лет, Украина

ОЛЬФАНЕ Оксана, 12 лет, Украина

БЛАГОДАРЮ ТЕБЯ, СОЗДАТЕЛЬ!

Благодарю Тебя, Создатель мой,
За щедрые Твои благословенья,
За то, что Ты, мой чудный Бог святой,
Хранишь меня от зла, от искушенья!

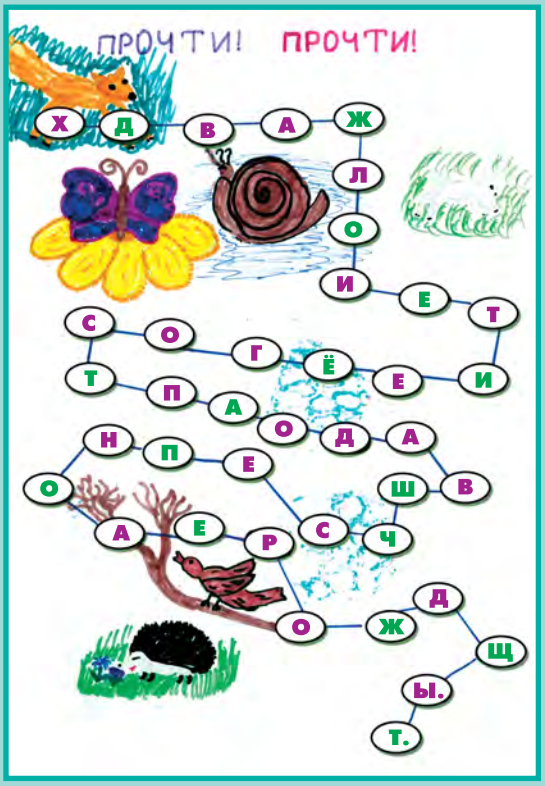
В лесной природе вижу красоту,
Она к себе приковывает взгляды.
Я снова шлю хваленье в высоту
За все её роскошные наряды.

Люблю цветущие деревья и кусты,
Их запахи разносятся ветрами.
Господь, прославлен будь и за цветы,
Твою любовь не описать словами!

Ирина САВЕКИНА

Прочти стих!

Выпиши буквы красного цвета, и ты узнаешь, к чему призывает автор 116-го Псалма.



Составила и нарисовала АВДОШИНА Марина, 10 лет, Россия

МИСЮРА Тоня, 8 лет, Украина

ПАВЛИОГЛО Света, 7 лет, Украина

ПИРУС Саша, 9 лет, Украина

ДАРМОДЕХИН Александр, 9 лет

Головоломка!

Найди в таблице слова,
связанные с библейской историей.

ВЕРА, ВОДА, ВОЛНЫ, ГОРА, ИИСУС, ЛОДКА, МАЛОВЕРНЫЙ, ПРИЗРАК, ПЁТР, СОМНЕНИЕ, СЫН БОЖИЙ, УЧЕНИКИ

Й	Ы	Н	Р	Е	В	О	Л	А	М	П
И	У	Д	Ф	Е	С	О	К	Л	Е	Р
Ж	Ф	Ч	Р	Й	С	Д	Л	Т	П	И
О	Р	А	Е	У	Ы	О	Р	Н	И	З
Б	О	У	С	Н	Д	А	А	У	Ы	Р
Н	Р	И	Л	К	И	А	Д	Р	Л	А
Ы	И	Ч	А	Т	Г	К	В	О	О	К
С	С	О	М	Н	Е	Н	И	Е	В	Г

Составил КОРОП Павел, 13 лет, Украина

Ответы

К стр. 12. **ДОГАДАЙСЯ, ПОДСКАЖИ:**
1. Каин. 2. Утонул. 3. Крышу.
МУЗЫКАЛЬНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ:
«Воспойте Господу, вся земля!» (Пс. 95:1).

К стр. 13: «От восхода солнца до запада да будет прославляемо имя Господне» (Пс. 112:3).

К стр. 16: 11. Иуда. 12. Иосиф. 13. Египет. 14. Моисей.

К стр. 17: 1. Иуда. 2. Иохаведа. 3. Илия. 4. Исаия.

К стр. 21: **РАСШИФРУЙ СТИХ:** «Ибо благодатию вы спасены чрез веру, и сие не от вас – Божий дар, не от дел, чтобы никто не хвалился» (Еф. 2:8–9).
КРИПТОГРАММА: 1. Патмос. 2. Вартимей. 3. Голгофа. 4. Лазарь. 5. Один. 6. Библия. 7. Каин. «Славьте Господа, ибо Он благ, ибо вовек милость Его» (Пс. 105:1).

К стр. 25: 1б (Деян. 7:8–9). 2а (1 Пар. 6:3). 3б (Руфь 1:2). 4а (Лк. 1:5–7, 13). 5б (Мф. 10:1–4). 6а (Ин. 11:1–3). 7б (Быт. 4:1–2; 5:3). 8в (Быт. 7:13). 9а (Дан. 1:6). 10б (4 Цар. 11:21). 11б (Быт. 18:1–2).

К стр. 30. **ПРОЧТИ СТИХ:** «Хвалите Господа, все народы!» (Пс. 116:1).

К стр. 31. **ГОЛОВОЛОМКА:**

Й	Ы	Н	Р	Е	В	О	Л	А	М	П
И	У	Д	Ф	Е	С	О	К	Л	Е	Р
Ж	Ф	Ч	Р	Й	С	Д	Л	Т	П	И
О	Р	А	Е	У	Ы	О	Р	Н	И	З
Б	О	У	С	Н	Д	А	А	У	Ы	Р
Н	Р	И	Л	К	И	А	Д	Р	Л	А
Ы	И	Ч	А	Т	Г	К	В	О	О	К
С	С	О	М	Н	Е	Н	И	Е	В	Г

www.tropinka.de

Тропинка 3/09 (109)

СВЕТ НА ВОСТОКЕ

Детский христианский журнал
Издаётся с 1990 года
Выходит шесть раз в году
Тираж 96 000 экз.

Выходит на русском, украинском, немецком, румынском, казахском, таджикском, киргизском и болгарском языках

Издаётся и рассылается на добровольные пожертвования всем желающим

Главный редактор Эльвира Цорн

Редколлегия:
Елена Бошман, Елена Микула, Марк Раик, Елена Сафонова, Степан Михайлов, Вальдемар Цорн

Журнал зарегистрирован в Министерстве печати и информации Российской Федерации: рег. № 0111049 от 14.09.93

Адрес редакции в России: **ХМ «Свет на Востоке»**, 190020, г. Санкт-Петербург, а/я 201, E-Mail: post@lio.ru
Тел.: +7-812-747 2548

Журнал зарегистрирован в Министерстве печати Украины: рег. № КВ 2015 от 06.06.96
Подписной индекс: 40253

Адрес редакции в Украине: **МО «Світло на Сході»**, ул. Хорольская, 30, г. Киев, Украина, 02090
E-Mail: sns@sns.org.ua; Тел.: +380-44-296-8639

Адрес редакции в Германии:
LICHT IM OSTEN, Postfach 1340, 70809 Korntal, GERMANY
Телефон: +49 711 839908-23; факс: +49 711 839908-4;
E-Mail: ezorn@lio.org

Пожертвования из западных стран
можно присылать чеками на адрес редакции в Германии или переводами на банковский счёт Nr. 9 916 425 (BLZ 604 500 50), IBAN DE53 6045 0050 0009 9533 30, SWIFT/BIC SOLA DE S1 LBG, Kreissparkasse Ludwigsburg

Оформить подписку на журнал и посылать пожертвования, письма и материалы можно также по адресам представительств журнала «Тропинка»:

Estonia, Valgus Estonia, P.K. 1443, Kesklinna, 20501 Narva, Tel. 372-35 635 89
Казахстан, 72137, г. Сарань, а/я 99, E-Mail: baptun@mail.ru
Canada, LIGHT IN THE EAST, PMB 368, P.O. Box 8000, Abbotsford, BC, V2S 6H1, E-Mail: yellow.porsche@hotmail.com
Lietuva, LT 76285 Siauliai, Vilniaus g. 100, E-Mail: liolt@takas.lt
Молдова, 2045, г. Кишинэу-45, а/я 1681, E-Mail: snvmd@ moldovacc.md
Россия, 362003, г. Владикавказ, а/я 1039, E-Mail: office@nomcc.org
Россия, 236015, г. Калининград, а/я 200, E-Mail: n_orlova70@bk.ru
USA, LIGHT IN THE EAST, P.O. Box 326, Lake Forest, CA 92609;
Tel.: +1-949-458 6248, E-Mail: svetvostoku@hotmail.com

Стр. 3–7: © Haenssler Verlag, Holzgerlingen, перевод с немецкого Марии Винс
Стр. 13: © Bibellesebund, Marienheide

Компьютерная вёрстка: Степан Михайлов, Киев

На первой странице обложки: фото Петра Луничкина

© «Свет на Востоке», 2009 г.

ISSN 1610-9104
Для детей младшего и среднего школьного возраста

Буду славить
Тебя, Господи,
всем сердцем моим,
возвещать все
чудеса Твои.

Пс. 9:2